

SEQUENZA "LAUDA SION"

[ Sion, loda il Salvatore,  
la tua guida, il tuo pastore  
con inni e cantici.

*Lauda Sion Salvatorem,  
lauda ducem et pastorem,  
in hymnis et canticis.*

Impegna tutto il tuo fervore:  
egli supera ogni lode,  
non vi è canto che sia degno.

*Quantum potes, tantum aude:  
quia major omni laude,  
nec laudare sufficis,*

Pane vivo, che dà vita:  
questo è tema del tuo canto,  
oggetto della lode.

*laudis thema specialis,  
panis vivus et vitalis  
hodie proponitur.*

Veramente fu donato  
agli apostoli riuniti  
in fraterna e sacra cena.

*Quem in sacræ mensæ coenæ,  
turbæ fractrum duodenæ  
datum non ambigitur.*

Lode piena e risonante,  
gioia nobile e serena  
sgorghi oggi dallo spirito.

*Sit laus plena, sit sonora,  
sit jucunda, sit decora  
mentis jubilatio.*

Questa è la festa solenne  
nella quale celebriamo  
la prima sacra cena.

*Dies enim solemnus agitur,  
in qua mensæ prima recolitur  
Hujus institutio.*

E il banchetto del nuovo Re,  
nuova, Pasqua, nuova legge;  
e l'antico è giunto a termine.

*In hac mensa novi Regis,  
novum Pascha novæ legis,  
phase vetus terminat.*

Cede al nuovo il rito antico,  
la realtà disperde l'ombra:  
luce, non più tenebra.

*Vetustatem novitas,  
umbram fugat veritas,  
noctem lux eliminat.*

Cristo lascia in sua memoria  
ciò che ha fatto nella cena:  
noi lo rinnoviamo,

*Quod in coena Christus gessit,  
faciendum hoc expressit  
in sui memoriam.*

Obbedienti al suo comando,  
consacriamo il pane e il vino,  
ostia di salvezza.

*Docti sacris institutis,  
panem, vinum in salutis  
consecramus hostiam.*

È certezza a noi cristiani:  
si trasforma il pane in carne,  
si fa sangue il vino.

*Dogma datur christianis,  
Quod in carnem transit panis,  
Et vinum in sanguinem.*

Tu non vedi, non comprendi,  
ma la fede ti conferma,  
oltre la natura.

*Quod non capis, quod non vides,  
animosa firmat fides,  
Præter rerum ordinem.*

SEQUENZA "LAUDA SION"

È un segno ciò che appare:  
nasconde nel mistero  
realità sublimi.

*Sub diversis speciebus,  
signis tantum, et non rebus,  
latent res eximiæ.*

Mangi carne, bevi sangue;  
ma rimane Cristo intero  
in ciascuna specie.

*Caro cibus, sanguis potus:  
manet tamen Christus totus  
sub utraque specie.*

Chi ne mangia non lo spezza,  
né separa, né divide:  
intatto lo riceve.

*A sumente non concisus,  
non confractus, non divisus:  
integer accipitur.*

Siano uno, siano mille,  
ugualmente lo ricevono:  
mai è consumato.

*Sumit unus, sumunt mille:  
quantum isti, tantum ille:  
Nec sumptus consumitur.*

Vanno i buoni, vanno gli empi;  
ma diversa ne è la sorte:  
vita o morte provoca.

*Sumunt boni, sumunt mali:  
sorte tamen inæquali,  
vitæ vel interitus.*

Vita ai buoni, morte agli empi:  
nella stessa comunione  
ben diverso è l'esito!

*Mors est malis, vita bonis:  
Vide paris sumptionis  
quam sit dispar exitus.*

Quando spezzi il sacramento  
non temere, ma ricorda:  
Cristo è tanto in ogni parte,  
quanto nell'intero.

*Fracto demum sacramento,  
ne vacille, sed memento  
tantum esse sub fragmento,*

È diviso solo il segno  
non si tocca la sostanza;  
nulla è diminuito  
della sua persona. ]

*Quantum tot tegitur.  
Nulla rei fit scissura:  
Signi tantum fit fractura,  
qua nec status, nec statura  
signati minuitur.*

Ecco il pane degli angeli,  
pane dei pellegrini,  
vero pane dei figli:  
non dev'essere gettato.

*Ecce Panis Angelorum,  
factus cibus viatorum:  
vere panis filiorum,  
non mittendus canibus.*

Con i simboli è annunziato,  
in Isacco dato a morte,  
nell'agnello della Pasqua,  
nella manna data ai padri.

*In figuris præsignatur,  
cuni Isaac immolatur,  
Agnus Paschæ deputatur,  
datur manna patribus.*

Buon pastore, vero pane,  
o Gesù, pietà di noi:  
nutrici e difendici,  
portaci ai beni eterni  
nella terra dei viventi.

*SEQUENZA "LAUDA SION"*

*Bone pastor, panis vere,  
Jesu, nostri miserere:  
Tu nos pasce, nos tuere,  
tu nos bona fac videre  
in terra viventium.*

Tu che tutto sai e puoi,  
che ci nutri sulla terra,  
conduci i tuoi fratelli  
alla tavola del cielo  
nella gioia dei tuoi santi.

*Tu qui cuncta seis et vales,  
qui nos pascis hic mortales:  
Tuos ibi commensales,  
coheredes et sodales  
fac sanctorum civium.  
Amen. (Alleluia).*